

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 317/2013

ze dne 8. dubna 2013,

kterým se mění přílohy nařízení (ES) č. 1983/2003, (ES) č. 1738/2005, (ES) č. 698/2006, (ES) č. 377/2008 a (EU) č. 823/2010, pokud jde o mezinárodní standardní klasifikaci vzdělání

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s cílem zajistit, aby byla v souladu s vývojem politik a struktur v oblasti vzdělávání a odborné přípravy.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 ze dne 16. června 2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC) ⁽¹⁾, a zejména na článek 15 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 530/1999 ze dne 9. března 1999 o strukturální statistice výdělků a nákladů práce ⁽²⁾, a zejména na článek 11 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 577/98 ze dne 9. března 1998 o organizaci výběrového šetření pracovních sil ve Společenství ⁽³⁾, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 ze dne 23. dubna 2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení ⁽⁴⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Zavedení aktualizovaného klasifikačního systému je zásadním prvkem průběžného úsilí Komise o zachování relevantnosti evropských statistik, a to se zohledněním vývoje a změn v oblasti vzdělávání.
- (2) Organizace OSN pro výchovu, vědu a kulturu (UNESCO) revidovala dosud používanou verzi Mezinárodní standardní klasifikace vzdělání (ISCED) z roku 1997

- (3) Aby byly statistiky v oblasti vzdělávání srovnatelné na mezinárodní úrovni, je třeba, aby členské státy a orgány Unie používaly klasifikace vzdělání, jež jsou kompatibilní se změněnou verzí Mezinárodní standardní klasifikace vzdělání ISCED z roku 2011 (dále jen „ISCED 2011“), kterou přijaly členské státy UNESCO na 36. generální konferenci v listopadu 2011.
- (4) Vzhledem k zavedení změněné verze Mezinárodní standardní klasifikace vzdělání je nezbytné změnit řadu odkazů na ISCED, ISCED 97 a ISCED 1997 a rovněž změnit řadu příslušných nástrojů.
- (5) Proto je nezbytné odpovídajícím způsobem změnit tato nařízení: nařízení Komise (ES) č. 1983/2003 ze dne 7. listopadu 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC), pokud jde o seznam cílových primárních proměnných ⁽⁵⁾, nařízení Komise (ES) č. 1738/2005 ze dne 21. října 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 1916/2000, pokud jde o definici a předávání informací o struktuře výdělků ⁽⁶⁾, nařízení Komise (ES) č. 698/2006 ze dne 5. května 2006, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 530/1999, pokud jde o hodnocení kvality strukturální statistiky nákladů práce a výdělků ⁽⁷⁾, nařízení Komise (ES) č. 377/2008 ze dne 25. dubna 2008, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 577/98 o organizaci výběrového šetření pracovních sil ve Společenství, pokud jde o kódování používané pro přenos dat od roku 2009, používání dílčího výběrového souboru pro sběr údajů o strukturálních proměnných a o definici referenčních čtvrtletí ⁽⁸⁾, nařízení Komise (EU) č. 823/2010 ze

⁽¹⁾ Úř. věst. L 165, 3.7.2003, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 63, 12.3.1999, s. 10.⁽³⁾ Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 145, 4.6.2008, s. 227.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 298, 17.11.2003, s. 34.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 279, 22.10.2005, s. 32.⁽⁷⁾ Úř. věst. L 121, 6.5.2006, s. 30.⁽⁸⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 57.

dne 17. září 2010, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení, pokud jde o statistiky o účasti dospělých na celoživotním učení ⁽¹⁾.

- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro evropský statistický systém,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změna nařízení (ES) č. 1983/2003

Poznámka pod čarou 19 v příloze nařízení (ES) č. 1983/2003 se nahrazuje tímto:

„ISCED 2011: Mezinárodní standardní klasifikace vzdělání 2011.“

Článek 2

Změna nařízení (ES) č. 1738/2005

Nařízení (ES) č. 1738/2005 se mění takto:

- 1) „ISCED 97“ se v přílohách nahrazuje „ISCED 2011“.

- 2) Proměnná 2.5 v příloze I se nahrazuje tímto:

„Úroveň dosaženého vzdělání (ISCED 2011)“.

- 3) Proměnná 2.5 v příloze II se nahrazuje tímto:

„Úroveň dosaženého vzdělání (ISCED 2011)“

Tato proměnná se týká nejvyšší úrovně vzdělání dosaženého zaměstnancem podle Mezinárodní standardní klasifikace vzdělání, verze z roku 2011 (ISCED 2011). Výraz „dosažená

úroveň“ musí znamenat získání osvědčení nebo diplomu, pokud se uděluje. V případech, kdy se žádné osvědčení neuděluje, znamená dosažená úroveň úplnou docházku.

Skupiny kódů, které se mají použít, jsou stanoveny v prováděcích ustanoveních pro zjišťování o struktuře výdělků.“

Článek 3

Změna nařízení (ES) č. 698/2006

Nařízení (ES) č. 698/2006 se mění takto:

V části 2.1 bodě 2 přílohy se odkaz na „úroveň vzdělání (ISCED 0 až 6)“ nahrazuje odkazem na „úroveň dosaženého vzdělání (ISCED 2011 úrovně 0 až 8)“.

Článek 4

Změna nařízení (ES) č. 377/2008

Nařízení (ES) č. 377/2008 se mění takto:

Příloha III se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 5

Změna nařízení (EU) č. 823/2010

Nařízení (EU) č. 823/2010 se mění takto:

Přílohy I a II se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od referenčního roku začínajícího dne 1. ledna 2014.

Toto nařízení je závazné v plném rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 8. dubna 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 246, 18.9.2010, s. 33.

PŘÍLOHA I

Změna nařízení (ES) č. 377/2008

1) V příloze III se pokyny ke kódování proměnných „HATLEVEL“, „HATFIELD“ a „HATYEAR“ nahrazují tímto:

Název	Položka	Periodicita	Kód	Popis	Filtr/poznámky
„HATLEVEL“	197/199	ČTVRTLETNÍ	000	Žádné formální vzdělání nebo nižší než ISCED 1	Všichni od 15 let včetně
			100	ISCED 1	
			200	ISCED 2 (včetně programů ISCED 3 kratších než 2 roky)	
			302	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, sekvenční (tj. pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 3)	
			303	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, konečný nebo pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 4	
			304	ISCED 3 s přístupem k ISCED 5, 6 nebo 7	
			300	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, bez možnosti rozlišit přístup k následujícím úrovním ISCED	
			400	ISCED 4	
			500	ISCED 5	
			600	ISCED 6	
			700	ISCED 7	
			800	ISCED 8	
			999	Nepoužije se (dítě mladší 15 let)	
			prázdný	Žádná odpověď	
HATYEAR	200/203	ROČNÍ		Rok, v němž bylo této úrovně dosaženo	HATLEVEL = 100 až 800
				Čtyřmístným číslem se uvádí daný rok, v němž bylo dosaženo nejvyšší úrovně vzdělání	
			9999	Nepoužije se (HATLEVEL ≠ 100 až 800)	
			prázdný	Žádná odpověď	

Název	Položka	Periodicita	Kód	Popis	Filtr/poznámky
HATVOC	204	ČTVRTLETNÍ		<i>Zaměření této úrovně</i>	HATLEVEL = 300 až 400 a
			1	Obecné	(15 ≤ věk ≤ 34 nebo
			2	Odborná příprava	(VĚK > 34 a REFYEAR – HATYEAR ≤ 15))
			9	Nepoužije se (HATLEVEL ≠ 300 až 400 nebo (VĚK > 34 a REFYEAR – HATYEAR > 15))	
HATFIELD	205/208	ROČNÍ	prázdný	Žádná odpověď	
				<i>Obor této úrovně</i>	HATLEVEL = 300 až 800 a
			0000-9998	Úroveň 1 klasifikace oblastí vzdělávání a odborné přípravy ⁽²⁾	(15 ≤ věk ≤ 34 nebo
			9999	Nepoužije se (HATLEVEL ≠ 300 až 800 nebo (VĚK > 34 a REFYEAR – HATYEAR > 15))	(VĚK > 34 a REFYEAR – HATYEAR ≤ 15))
			prázdný	Žádná odpověď	

⁽¹⁾ Nejvyšší úroveň úspěšně dokončeného vzdělání podle definice ISCED 2011, kódování vychází z mapování ISCED, které má být předkládáno Eurostatu.

⁽²⁾ Nebo další rozdělení klasifikace oblastí vzdělávání a odborné přípravy."

- 2) V příloze III se proměnná „EDUCFILD“ a pokyny ke kódování proměnné „EDUCLEVL“ nahrazují tímto:

Název	Položka	Periodicita	Kód	Popis	Filtr/poznámky
„EDUCLEVL“	209	ČTVRTLETNÍ		Úroveň tohoto vzdělání ⁽¹⁾	EDUCSTAT = 1 nebo 3
			1	ISCED 1	
			2	ISCED 2	
			3	ISCED 3	
			4	ISCED 4	
			5	ISCED 5	
			6	ISCED 6	
			7	ISCED 7	
			8	ISCED 8	
			9	Nepoužije se (EDUCSTAT ≠ 1 nebo 3)	
EDUCVOC	210	ČTVRTLETNÍ	prázdný	Žádná odpověď	EDUCLEVL = 3 až 4
				<i>Zaměření tohoto vzdělávání</i>	
			1	Obecné	

Název	Položka	Periodicita	Kód	Popis	Filtr/poznámky
			2	Odborná příprava	
			9	Nepoužije se (EDUCLEVL ≠ 3 až 4)	
			prázdný	Žádná odpověď	

(¹) Kódování vychází z mapování ISCED, které má být předloženo Eurostatu.“

PŘÍLOHA II

Změna nařízení (EU) č. 823/2010

- 1) V příloze I se pokyny ke kódování proměnných „HATLEVEL“, „HATFIELD“, „HATYEAR“, „HATVOC“, „HATOTHER“, „HATOTHER_LEVEL“, „HATOTHER_VOC“, „HATOTHER_FIELD“, „HATCOMP“ a „HATCOMPHIGH“ nahrazují tímto:

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
„HATLEVEL“		ÚROVEŇ DOSAŽENÉHO VZDĚLÁNÍ (Nejvyšší úroveň dosaženého vzdělání podle definice ISCED 2011, kódování vychází z mapování ISCED, které má být předloženo Eurostatu).	Všichni
	000	Bez formálního vzdělání nebo nižší než ISCED 1	
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (včetně programů ISCED 3 s délkou trvání méně než 2 roky)	
	302	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, sekvenční (tj. pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 3)	
	303	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, konečný nebo pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 4	
	304	ISCED 3 s přístupem k ISCED 5, 6 nebo 7	
	300	Program ISCED 3 s délkou 2 roky a více, bez možnosti rozlišit přístup k dalším úrovním ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 1	Žádná odpověď	
HATFIELD		OBLAST NEJVYŠŠÍ DOSAŽENÉ ÚROVNĚ VZDĚLÁNÍ	HATLEVEL = 300 až 800
	0000-9998	Úroveň 1 klasifikace oblastí vzdělávání a odborné přípravy (1) (1) nebo další rozdělení klasifikací oblastí vzdělávání a odborné přípravy, podrobnosti jsou uvedeny v Příručce pro zjišťování o vzdělávání dospělých, na kterou odkazuje článek 6	
	– 1	Žádná odpověď	
	– 2	Nepoužije se (HATLEVEL ≠ 300 až 800)	
HATYEAR		ROK, KDY BYLO DOSAŽENO NEJVYŠŠÍ ÚROVNĚ VZDĚLÁNÍ	HATLEVEL ≠ 000, –1
	Čtyřmístné číslo	Čtyřmístným číslem se uvádí daný rok, v němž bylo dosaženo nejvyšší úrovně vzdělání nebo odborné přípravy	

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATLEVEL = 000, -1)	
HATVOC		ZAMĚŘENÍ NEJVYŠŠÍ DOSAŽENÉ ÚROVNĚ VZDĚLÁNÍ	HATLEVEL = 300 až 400 a (REFYEAR - HATYEAR) ≤ 20
	1	Všeobecné vzdělávání	
	2	Odborné vzdělávání	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATLEVEL ≠ 300 až 400 nebo (REFYEAR - HATYEAR) > 20	
HATOTHER (volitelné)		JINÉ FORMÁLNÍ ÚSPĚŠNĚ DOKONČENÉ VZDĚLÁNÍ NEBO ÚSPĚŠNĚ DOKONČENÁ ODBORNÁ PŘÍPRAVA V JINÉ OBLASTI NEŽ „HATLEVEL“	HATLEVEL = 300 až 800 a (REFYEAR - HATYEAR) ≤ 20
	1	Ano	
	2	Ne	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATLEVEL ≠ 300 až 800 nebo (REFYEAR - HATYEAR) > 20	
HATOTHER_LEVEL (volitelné)		Úroveň programu formálního vzdělání	HATOTHER = 1
	300-800	Kódováno jako HATLEVEL	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATOTHER ≠ 1)	
HATOTHER_VOC (volitelné)		Zaměření programu formálního vzdělání	HATOTHER = 1 a HATOTHER_LEVEL = 300 až 400
	1-2	Kódováno jako HATVOC	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATOTHER ≠ 1 nebo HATOTHER_LEVEL ≠ 300 až 400)	
HATOTHER_FIELD (volitelné)		Oblast programu formálního vzdělání	HATOTHER = 1 a HATOTHER_LEVEL = 300 až 800
	0000-9998	Kódováno jako HATFIELD	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATOTHER ≠ 1 nebo HATOTHER_LEVEL ≠ 300 až 800)	
HATCOMP (volitelné)		POSTUP UZNÁNÍ DOVEDNOSTÍ A SCHOPNOSTÍ ABSOLVOVÁN	Všichni
	1	Ano, osvědčení získáno	
	2	Ano, postup pokračuje	
	3	Ne	
	- 1	Žádná odpověď	

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
HATCOMPHIGH (volitelné)		UZNÁNÍ DOVEDNOSTÍ A SCHOPNOSTÍ UMOŽŇUJE PŘÍSTUP K vyššímu programu formálního vzdělání, než je úroveň zmíněná v „HATLEVEL“	HATCOMP = 1, 2 a HATLEVEL ≠ 000, -1
	1	Ano	
	2	Ne	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATCOMP ≠ 1, 2 nebo HATLEVEL = 000, -1)“	

2) V příloze I se pokyny ke kódování proměnných „DROPHIGH“, „DROPLEVEL“ a „DROPVOC“ nahrazují tímto:

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
„DROPHIGH		FORMÁLNÍ vzdělávání ZANECHÁNO na vyšší úrovni než úroveň zmíněná v „HATLEVEL“, ale NEDOKONČENO	HATLEVEL ≠ 800, -1 a (REFYEAR - HATYEAR) ≤ 20
	1	Ano	
	2	Ne	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (HATLEVEL = 000, -1 nebo (REFYEAR - HATYEAR) > 20)	
DROPLEVEL		Úroveň FORMÁLNÍHO vzdělávání, která nebyla dokončena (podle definice ISCED 2011)	DROPHIGH = 1
	200	ISCED 2 (včetně programů ISCED 3 kratších než 2 roky)	
	302	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, sekvenční (tj. pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 3)	
	303	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, konečný nebo pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 4	
	304	ISCED 3 s přístupem k ISCED 5, 6 nebo 7	
	300	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, bez možného rozlišení přístupu k dalším úrovním ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se (DROPHIGH ≠ 1)	

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
DROPVOC (volitelné)		Zaměření nedokončeného FORMÁLNÍHO vzdělání	$\text{DROPLEVEL} = 300 \text{ až } 400 \text{ a } (\text{REFYEAR} - \text{HATYEAR}) \leq 20$
	1	Všeobecné vzdělávání	
	2	Odborné vzdělávání	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se ($\text{DROPLEVEL} \neq 300 \text{ až } 400$ nebo $(\text{REFYEAR} - \text{HATYEAR}) > 20$)	

3) V příloze I se pokyny ke kódování proměnných „FEDLEVEL“, „FEDFIELD“ a „FEDVOC“ nahrazují tímto:

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
„FEDLEVEL		Úroveň poslední FORMÁLNÍ vzdělávací činnosti (podle definice ISCED 2011)	$\text{FEDNUM} \geq 1$
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (včetně programů ISCED 3 kratších než 2 roky)	
	302	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, sekvenční (tj. pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 3)	
	303	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, konečný nebo pouze pro přístup k následujícímu programu ISCED 4	
	304	ISCED 3 s přístupem k ISCED 5, 6 nebo 7	
	300	Program ISCED 3 s délkou trvání 2 roky a více, bez možného rozlišení přístupu k dalším úrovním ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	- 2	Nepoužije se ($\text{FEDNUM} = 0$)	
FEDFIELD		Oblast poslední FORMÁLNÍ vzdělávací činnosti	$\text{FEDNUM} \geq 1$ a $\text{FEDLEVEL} = 300 \text{ až } 800$
	0000-9998	Úroveň 1 klasifikace oblastí vzdělávání a odborné přípravy (1) (1) nebo další rozdělení klasifikací oblastí vzdělávání a odborné přípravy, podrobnosti jsou uvedeny v Příručce pro zjišťování o vzdělávání dospělých, na kterou odkazuje článek 6	
	- 1	Žádná odpověď	
	- 2	Nepoužije se ($\text{FEDNUM} = 0$ nebo $\text{FEDLEVEL} \neq 300 \text{ až } 800$)	

Název proměnné a status	Kód	Popis	Filtr
FEDVOC		Zaměření poslední FORMÁLNÍ vzdělávací činnosti	FEDLEVEL = 300 až 400
	1	Všeobecné vzdělávání	
	2	Odborné vzdělávání	
	– 1	Žádná odpověď	
	– 2	Nepoužije se (FEDLEVEL ≠ 300 až 400)"	

- 4) V příloze II, nazvané „Vzorek a požadavky na přesnost“, v bodě 3 se ukazatel „míra účasti (%) na neformálním vzdělávání a odborné přípravě vysoce vzdělaných osob (úroveň ISCED 5–6)“ nahrazuje ukazatelem „míra účasti (%) na neformálním vzdělávání a odborné přípravě vysoce vzdělaných osob (úroveň ISCED 5–8)“.